

#2

Détresse économique

Extrait d'un chapitre intitulé « L'internement des Ukrainiens au Canada », traduit de « The Internment of Ukrainians in Canada » écrit en 1983 par l'historien Peter Melnycky et publié dans l'ouvrage révisé *Loyalties in conflict: Ukrainians in Canada during the Great War* (Conflit d'allégeances : les Ukrainiens au Canada durant la Grande Guerre).



Le texte entre crochets ne fait pas partie du texte original. Il a été ajouté afin de permettre au lecteur de mieux comprendre les mots difficiles.

... les préjugés anglo-canadiens entretenus vis-à-vis des Ukrainiens au tournant du siècle s'intensifièrent pendant la guerre. Les Anglo-Canadiens doutaient de leurs convictions profondes et ne faisaient pas le moindre effort pour découvrir leurs vrais sentiments. Des sujets et un peuple opprimés au sein de l'Autriche-Hongrie, ils furent néanmoins considérés comme une menace, capables d'actes hostiles à l'égard du Canada et de la Grande-Bretagne au nom des puissances centrales.

La raison principale de l'internement des Ukrainiens était, toutefois, la détresse économique. Les Ukrainiens s'étaient consacrés au défrichement de terres peu productives et étaient habitués à chercher du travail supplémentaire, et avaient déjà connu la misère pendant la Dépression qui frappa le Canada en 1913, après quasiment une décennie d'expansion continue. Dans les premiers stades de la guerre, l'économie chuta encore plus et ce furent surtout les « étrangers » qui furent licenciés à mesure que le secteur industriel périssait... Les travailleurs anglo-canadiens commencèrent à vouloir protéger leurs emplois et les employeurs faisaient preuve de « préférence patriotique » envers la « main-d'œuvre canadienne ». Le chômage parmi les Ukrainiens de l'Ouest canadien atteignit des proportions épidémiques et les camps d'internement fédéraux devinrent des centres pour ceux qui risquaient de tomber dans l'indigence...

Selon des récits personnels, la plupart des prisonniers ukrainiens furent internés parce qu'ils avaient tenté d'aller aux États-Unis afin d'y chercher du travail, comme c'était la coutume pendant les vendanges, mais sans avoir en leur possession les documents nécessaires.

Melnycky, Peter. « The Internment of Ukrainians in Canada », paru dans SWYRIPA, Frances et John Herd Thompson, éd., *Loyalties in conflict: Ukrainians in Canada during the Great War* (Conflit d'allégeances: les Ukrainiens au Canada durant la Grande Guerre), Edmonton, Presses de l'Institut canadien d'études ukrainiennes, Université de l'Alberta, 1983, p. 3-4.